

MANUEL D'UTILISATION ORTHÈSE DE POSITIONNEMENT DYNAMIQUE OREILLER FREE EAR® DE REBACARE®

L'oreiller innovant Free Ear® de REBACARE® est breveté et libère l'oreille. L'oreiller Free Ear® est utilisé pour le décubitus au niveau de l'oreille.

- Avant utilisation, nettoyer entièrement l'extérieur de l'oreiller avec 1000mmp de chlorure, 70 % d'alcool. Voir également les directives du groupe de travail prévention des infections (WIP) (www.rivm.nl)
- L'oreiller Free Ear® est un produit aux usages multiples.
- Placez la tête du patient sur l'oreiller Free Ear® de façon à ce que l'oreille se trouve au niveau du trou.
- De la manière dont l'oreiller Free Ear® est actuellement représenté (voir illustration), il convient pour l'oreille gauche.
- Pour utiliser l'oreiller Free Ear® pour l'oreille droite du patient, il convient de retourner l'oreiller Free Ear® de la droite vers la gauche.
- Veillez à ce que le visage du patient se trouve du côté de la partie ouverte.
- La nuque du patient doit se trouver sur la partie la plus étroite de l'oreiller Free Ear®
- L'oreiller Free Ear® n'est pas fixé, mais simplement posé sur le lit.
- REBACARE® conseille de changer le patient de position toutes les 3 heures et, sauf contre-indications médicales, de tourner le patient afin que l'autre oreille puisse être posée librement sur l'oreiller Free Ear®.
- L'oreiller Free Ear® ne convient pas aux personnes souffrant d'épilepsie due à une taie d'oreiller en PU.
- L'oreiller Free Ear® ne peut pas être lavé dans un lave-linge ni dans un tunnel de lavage.
- La housse de l'oreiller (taie) est lavable à 60 degrés. La housse (taie) en version hôpital peut être lavée jusqu'à 90 degrés. Les deux housses peuvent aller au sèche-linge.
- Découvrez aussi notre vidéo d'instructions très pratique sur www.rebacare.nl.

Veillez à demander au patient s'il apprécie le confort de l'oreiller Free Ear® !



Version 1.1

GEBRUIKERSHANDLEIDING DYNAMISCHE POSITIONERINGS ORTHESE FREE EAR® OORKUSSEN VAN REBACARE®

Het innovatieve Free Ear® oorkussen van REBACARE® is gepatenteerd en legt het oor vrij. Het Free Ear® oorkussen wordt gebruikt bij decubitus aan het oor.

- Voor gebruik het kussen volledig aan de buitenzijde reinigen met 1000mmp Chlorine, 70% alcohol. Zie ook WIP richtlijnen (www.rivm.nl)
- Het Free Ear® oorkussen is een veelzijdig product.
- Plaats het hoofd van de patiënt op het Free Ear® oorkussen zodat het oor in de uitsparing ligt.
- Zoals het Free Ear® oorkussen nu is afgebeeld (zie afbeelding) is het geschikt voor het linker oor.
- Voor gebruik van het Free Ear® oorkussen van de patiënt bij het rechter oor is het noodzakelijk om het Free Ear® oorkussen om te draaien van rechts naar links.
- Zorg ervoor dat het gezicht van de patiënt de kant op ligt van het open gedeelte.
- De hals van de patiënt ligt op het smalste deel van het Free Ear® oorkussen.
- Het Free Ear® oorkussen wordt niet bevestigd, maar ligt los op het bed.
- REBACARE® adviseert iedere 3 uur wisselhouding te geven van de patiënt en indien er geen medische bezwaren zijn de patiënt te draaien zodat het andere oor op het Free Ear® oorkussen vrij kan worden gelegd.
- Het Free Ear® oorkussen is niet geschikt voor mensen met Epilepsie i.v.m. PU tijd.
- Het Free Ear® oorkussen is niet geschikt voor gebruik in de wasmachine of de wasstraat.
- De bijbehorende hoes (sloop) is wasbaar op 60 graden. De hoes (sloop) van de ziekenhuis uitvoering kan tot 90 graden worden gewassen. Beide hoezen kunnen in de droger worden gedroogd.
- Bekijk ook ons handig instructiefilmpje: www.rebacare.nl

Zorg ervoor dat de patiënt aangeeft of het Free Ear® oorkussen comfortabel aanvoelt!



Versie 1.1

GEBRAUCHSANLEITUNG DYNAMISCHE POSITIONIERUNGSMITTEL FREE EAR® OHRKISSEN VON REBACARE®

Das innovative Free Ear® Ohrkissen von REBACARE® ist patentiert und sorgt dafür, dass das Ohr frei liegt. Das Free Ear® Ohrkissen wird zur Vorbeugung von Dekubitus am Ohr verwendet.

- Vor dem Gebrauch des Kissens sollten Sie erst die Außenseite mit 1000 mmp Chlorin (70 % Alkohol) reinigen. Siehe auch die Richtlinien der Arbeitsgruppe für Infektionsprävention (www.rivm.nl)
- Das Free Ear® Ohrkissen ist ein vielseitiges Produkt.
- Legen Sie den Kopf des Patienten so auf das Free Ear® Ohrkissen, dass das Ohr in der Aussparung liegt.
- Die Platzierung des Free Ear® Ohrkissens in der Abbildung eignet sich für das linke Ohr.
- Für den Gebrauch des Free Ear® Ohrkissens am rechten Ohr des Patienten muss das Free Ear® Ohrkissen von rechts nach links gedreht werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gesicht des Patienten an der Seite mit der Aussparung liegt.
- Der Hals des Patienten liegt auf dem schmalen Teil des Free Ear® Ohrkissens.
- Das Free Ear® Ohrkissen wird nicht befestigt, sondern liegt lose auf dem Bett.
- REBACARE® empfiehlt, alle drei Stunden die Lage des Patienten zu wechseln. Sollten keine ärztliche Einwände vorliegen, drehen Sie den Patienten so, dass das andere Ohr frei auf dem Free Ear® Ohrkissen liegt.
- Das Free Ear® Ohrkissen eignet sich aufgrund des PU-Bezugs nicht für Epilepsie-Patienten.
- Das Free Ear® Ohrkissen kann nicht in der Waschmaschine oder der Bettenwaschstraße gereinigt werden.
- Der passende Bezug kann bei 60 Grad gewaschen werden. Der Bezug der Krankenhausausrüstung kann bei 90 Grad gewaschen werden. Beide Bezüge können im Trockner getrocknet werden.
- Sehen Sie sich hier den praktischen Anleitungsfilm an: www.rebacare.com

Legen Sie das Free Ear® Ohrkissen so, dass der Patient angibt, dass er bequem liegt!



Version 1.1

USER INSTRUCTIONS FOR THE DYNAMIC POSITIONING ORTHOSIS FREE EAR® EAR CUSHION BY REBACARE®

The innovative Free Ear® ear cushion by REBACARE® is patented and leaves the ear free. The Free Ear® ear cushion is used for pressure sores of the ear.

- Before use, clean the cushion completely on the outside with 1000 mmp chlorine, 70% alcohol. See also the guidelines of the Infection Prevention Working Group (WIP) (www.rivm.nl)
- The Free Ear® ear cushion is a versatile product.
- Place the patient's head on the Free Ear® ear cushion so that the ear is positioned in the cut-out area.
- In the image of the Free Ear® ear cushion shown here (see image) the cushion is suitable for the left ear.
- To use the Free Ear® ear cushion of the patient for the right ear, the Free Ear® ear cushion has to be turned from right to left.
- Ensure that the face of the patient is directed toward the cut-out part.
- The patient's neck is on the narrowest part of the Free Ear® ear cushion.
- The Free Ear® ear cushion is not secured, but is loose on the bed.
- REBACARE® recommends changing the position of the patient every 3 hours, and if there are no medical objections, to turn the patient over so that the other ear can be positioned on the Free Ear® ear cushion.
- The Free Ear® ear cushion is not suitable for people with Epilepsy, due to PU ticking.
- The Free Ear® ear cushion can not be washed in a washing machine or tunnel washer.
- The cover (case) can be washed at 60 degrees. The cover (case) of the hospital type can be washed at 90 degrees. Both covers can be dried in a tumble dryer.
- Please also watch our useful instruction video: www.rebacare.com

Ensure the patient indicates that the Free Ear® ear cushion feels comfortable!



Version 1.1